

中国地方戏曲集成

上海市卷

下

中国戏剧出版社

中国地方戏曲集成

上海市卷(下)

中国戏剧家协会 主編

上海市文化局 編輯



中国戏剧出版社

一九五九年·北京

目 录

前言.....上海市文化局 (1)

剧 目

阿必大回娘家上海市人民沪剧团 整理
文 牧 执笔 (1)

楊乃武与小白菜集宗华 文牧 幸之 改編
执笔 (37)

罗汉錢.....集宗华 文牧 幸之 改編
执笔 (139)

母亲.....上海市人民沪剧团 集体討論
白 沉 藍、流 編 剧 (247)

黃浦怒潮强明 叶高 編剧 (337)

滑稽戏

三毛学生意范哈哈 整理 (447)

越 剧

箍桶記.....竺方森 口述
成 容 整理 (523)

梁山伯与祝英台.....袁雪芬 范瑞娟
前华东戏曲研究院整理 徐进 口述
执笔 (563)

西廂記.....上海越剧院演出本 (609)

祥林嫂.....袁雪芬 吳琛 庄志 張桂鳳 編劇 (663)

王老虎搶亲.....紅楓 編劇 (723)

京 剧

蕭何月下追韓信.....周信芳演出本 (797)

快活林.....盖叫天演出本 (831)

黑旋風李逵.....前上海市文化事业管理局艺术
事业管理处創作室 集体改編 (853)

头本封神榜.....新华京剧团 集体編劇
李瑞来 执 笔 (897)

紅色風暴.....上海京剧院 集体討論
陈西汀 执 笔 (959)

昆 曲

太白醉写.....俞振飞演出本 (1019)

茶訪.....华傳浩演出本 (1033)

拜月.....周璇璋 汪一鵬 改編 (1049)

淮 劇

藍橋會.....筱文艷 楊占魁 武小鳳 整理
馬仲怡 王健民 執筆 (1061)

千里送京娘筱文艷 何叫天 馬仲怡 整理
王健民 執筆 (1073)

對舌.....仲殿寬 梁云鵬 口述
馬仲怡 整理 (1085)

王貴与李香香王健民 馬仲怡 編劇 (1115)

揚 劇

上金山.....崔鴻声 孔春樓 整理
孔春樓 執筆 (1189)

偷詩.....崔鴻声 蔡元庆 顧玉君 整理
陈雪坡 執筆 (1197)

魏征斬龙集 体 整理
孔春樓 執筆 (1211)

甬 劇

拔兰花.....徐鳳仙 賀显民 口述 (1225)

箍桶記

(越劇)

提 要

張箍桶的独生女九斤姑娘，十分聪明伶俐，又能做活，受到人們贊揚。財主家石二看中了九斤，想要她作三兒媳，設法將張箍桶騙去，哄弄他答应亲事。九斤到了石二家后，石二的大、二房媳妇趁机在石二跟前搬弄是非；不多日，九斤终于明白真相，重回到自己家去。

《箍桶記》是越劇傳統劇目《相罵本》的前集。后集是描写石家两妯娌受村中女流氓的敲詐，无奈何只得央求石二去請族長太公講情，請回九斤，才免了這場禍事。但一般演出的《箍桶記》已成为独立的戏。

人 物

張箍桶 九 斤 石 二 石二妻
轎 夫 三快老 四快老

張箍桶上。

張箍桶（念）头戴糊刷帚①，只够度張口。

老汉張箍桶，老太婆早年去世，生下一个女兒，取名九斤。哪会取名九斤呢？因为生下来辰光，老夫妻十分欢喜，拿根秤来一称，刚刚九斤重，就取名九斤。現在紹兴城里統統曉得我女兒九斤姑娘生得聪明伶俐。这倒也不必說哉。这两日我店堂里生意清淡，我想到乡下去做做跑乡生意看。讓我叫阿囡出来管守店堂。阿囡出来！

九 斤（内应）嚟！来哉！

九斤上。

九 斤（唱）只听阿爹連声叫，

里面走出九斤佬。

清早起，燒菜煮飯忙勿过，

① 糊刷帚——被糊墙壁或字画的刷子，来形容他所戴帽子的形状。

還有小鷄未餵飽。

阿爹：叫我做啥啦？

張箍桶（唱）這兩日店堂生意真勿好，

三餐茶飯難吃飽，

我要想跑鄉生意做一趟，

阿囡快去把桶担整整好。

九斤應下，挑桶担上。

九斤 阿爹，桶担整整好哉。

張箍桶 好！阿囡，叫你管守店堂，會管哦？

九斤 阿爹，我會管個。

張箍桶 哦，我問你店堂里各種桶名價錢曉勿曉得？

九斤 阿爹，我曉得個。

張箍桶 你倒講給我听听看！

九斤 面桶兩百錢一只，水桶六百錢一對，腳桶四百錢一只。

張箍桶 對個，乖個！店堂是好管啦！阿囡，阿爹去做跑鄉生意哉，如話曉沒生意，把門關關好。

九斤 噢，曉得啦。阿爹，你早些回來噢！

張箍桶（挑着桶担，出門即喊）箍桶呵！

九斤 阿爹！你在搶我的生意啦。

張箍桶 那會搶你的生意呢？

九斤 阿爹，你好比飯店門口擺粥攤，生意到門口末，阿囡也會做個。我花箍勿會打，蜜箍也會打個。你要箍桶到遠點的地方喊去。

張箍桶 唔！對個，阿爹倒是在搶你生意啦。好個，我到遠點的

地方去。箍桶呵！(下。)

九 斤 (唱)阿爹出門去箍桶，

阿囡看守店堂中。(关门下。)

石二上。

石 二 (唱)日出东方三丈高，

里面走出石二老。

老汉石二，一年到头，辛辛苦苦，省吃俭用，总算撑起一份人家。唉，只是我三个兒子都是呆头呆脑；娶进两房媳妇，大媳妇叫三快佬，二媳妇叫四快佬。大媳妇綽号叫“枣树尺板”①，二媳妇叫“乱弹笃鼓”②；一日到夜“習历鬧拉”③，相罵不停，不会当家，看来我一份人家总要倒灶哉！勿錯，听人家說：午时門外張箍桶的女兒名叫九斤，做事能干，聪明伶俐，肚才很好。不知是真是假，我倒要去考考她的才学看。倘然九斤姑娘果真肚才很好，我将她娶进来做第三房媳妇，也好替我当家，了却我一头心事。乘今朝空閑无事，到午时門外走走。(唱)

三步并作两步行，

来此已是張家門。

張师傅在家哦？張师傅！

九斤上。

九 斤 (唱)忽听外边有人叫，

① 枣树尺板——乐器中的檀板。这里形容会說会道的人，敲打不停。

② 乱弹笃鼓——笃鼓即乐器中板鼓。乱弹笃鼓，說它响亮急促。这里也形容人的說話形象。

③ 習历鬧拉——土語，表示爭吵、吵鬧不休。

想必买主前来到。

外头啥人啊？

石 二 是我喏！

九 斤 我喏？牛末有根繩，馬末有只鈴，阿猪阿狗都有名，哪能你这个人会嘅沒名字啊？

石 二 唷！是有些厉害，便宜被她討去哉！难道就是九斤姑娘？里面的姑娘，我的名字有些“倭仔疙瘩”^①个。

九 斤 啊；你哪会叫“倭仔疙瘩”啦？

石 二 勿是。我的名字要算个。

九 斤 那末，你講来讓我算算看。

石 二 姑娘听了！（唱）

一斗半，两斗半，

三斗五升四斗半，

連名連姓在算盘，

叫你姑娘自己算。

九 斤 哦！是石二伯伯啊？

石 二 你哪会曉得个？

九 斤 我毛猜猜末就是啦。

石 二 噯，里面的姑娘，你叫啥名字啊？

九 斤 我的名字也要算个，

石 二 那末你講来。

九 斤 我叫一百四十四两。

石 二 哦，你就是九斤姑娘！

① 倭仔疙瘩——形容人好找麻烦，与人闹别扭的意思。

九 斤 噯，是个。

石 二 九斤姑娘，你阿爹在家哦？

九 斤 你喊我阿爹做啥？

石 二 我想喊他箍桶去。

九 斤 啊呀，石二伯伯，你今朝来勿着哉。

石 二 啥事情来勿着？

九 斤 阿爹到乡下去做跑乡生意去啦。

石 二 那好，等你阿爹回来，你说石二伯伯来过哉，叫他到我屋里箍桶去。

九 斤 那末，石二伯伯，你屋里在啥地方啊？

石 二 姑娘听了！（唱）

出了一座午时門，
九曲墙弄过一根。
前面有些闊盈盈，
后面有些冷清清。
路过一座擂鼓門，
門前两个管門人，
立呀立在黄泥墩，
十七八把笏帚倒头頂，
鬍鬚出在当头頸，
身体好像排竹棍①，
日里勿要飯来吃，
夜里勿要眠床闌，

① 排竹棍——粗大的毛竹筒子。

就是石家管門人。

九 斤 石二伯伯！我曉得啦！

石 二 啊！你曉得啦？你倒講給我听听看。

九 斤 九曲牆弄來轉彎，阿是轉九個彎頭啦！

石 二 對個。

九 斤 前面闊盈盈，是讀書的書房。

石 二 是個。

九 斤 後面冷清清，是祠堂。

石 二 噯！也對個。

九 斤 擗鼓門，阿是月洞門！

石 二 噯！對個。

九 斤 兩個管門人，阿是兩棵棕櫚樹啦！

石 二 噯！勿錯，勿錯。你到我屋裡來過個！

九 斤 來是噯沒來過，毛猜猜末就是啦。

石 二 唷，是聰明，勿知她相貌好勿好。裡面的九斤姑娘，我去啦噢！

九 斤 石二伯伯！你要去啦，那末坐坐去呀！（退後一步。）

石 二 勿坐哉，勿坐哉。

九 斤 那末你點心吃些去。

石 二 勿吃啦，勿吃啦。

九 斤 點心勿吃末，茶也吃碗去。（再退後一步。）

石 二 噯，茶也勿吃啦。

九 斤 哦，你點心勿吃，茶也勿吃，那我勿客气啦。勿送啦！（下。）

石 二 這個姑娘倒是調皮啊！門也勿開，喊我點心吃吃去，茶吃吃去。九斤姑娘是聰明。唔，等張籬桶到我屋裡來籬桶，

我一定要把这樁亲事談成功。(下。)

張箍桶挑担上。

張箍桶 (唱) 清早喊到午时正,

并无一点生意經。

阿囡, 開門!

九 斤 (內应) 噢, 来哉!

九斤上。

九 斤 (开門) 阿爹! 你回来啦!

張箍桶 回来啦!

九 斤 阿爹, 生意好哦啦!

張箍桶 那里来的生意! 触眉头①! 快些热飯拿来燒, 冷飯拿来炒, 阿爹肚皮餓煞哉。

九 斤 阿爹! 热飯也勿要燒, 冷飯也勿要炒, 叫你吃現成飯去啦,

張箍桶 哪里有这样好的人家, 叫我吃現成飯去?

九 斤 阿爹, 你生意嘿沒, 阿囡倒給你生意兜好啦, 叫你箍桶去。

張箍桶 啥人家屋里?

九 斤 阿爹, 他的名字有些“倭仔疙瘩”个。

張箍桶 “倭仔疙瘩”? 我在紹兴城里住了这許多年, 沒有听見過“倭仔疙瘩”的名字。

九 斤 阿爹, 他的名字要算个。

張箍桶 那末, 你講来我算算看。

九 斤 阿爹听了!(唱)

一斗半, 两斗半,

① 触眉头——倒运, 不順利。

三斗五升四斗半。

連名連姓在算盤，

叫你阿爹自己算。

張箍桶 我曉得啦。是勿是糧食行里“一來一”，“兩來兩”叫我箍斗桶去？我斗桶勿會箍个。

九 斤 阿爹，勿是呀！要一斗兩斗算攏來个。

張箍桶 那末，兩三石总有个。

九 斤 太多。

張箍桶 一石五。

九 斤 还太多。

張箍桶 那末一石。

九 斤 那是太少啦！

張箍桶 多太多，少太少，我猜勿着啦！阿因你說吧！

九 斤 阿爹，就是石二伯伯屋里啦。

張箍桶 哦，石二佬呀，勿去！勿去！

九 斤 阿爹，啥事体勿去啦？

張箍桶 他是鬍鬚捋捋，“七字头”蛮多，他的話我是勿懂个。

九 斤 阿爹，他“七字头”来末，你只要“八字头”甩过去好啦。

張箍桶 就因为“八字头”勿懂呀！

九 斤 那末，阿因教你好啦。

張箍桶 噯！阿因是阿爹生个。只有阿爹教阿因，哪有阿因教阿爹呢？

九 斤 阿爹！古話講：只有状元学生，哪沒状元先生。

張箍桶 閑話倒是对个。倘然他講的話我勿懂，我說：讓我回去問得阿因来，这坍台勿坍台！

九 斤 阿爹，依我，你把要紧家伙長推鉋放在屋里。他如話“七字头”来，你只說到屋里来拿長推鉋，那末阿囡好教你啦。

張箍桶 这法子倒是好个。那末石二佬屋里在啥地方？我不曾去过。

九 斤 阿爹！（唱）

出了一座午时門，
九曲牆弄过一根。
前面有些鬧盈盈，
后面有些冷清清。
路过一座擂鼓門，
門前两个管門人，
立呀立在黃泥墩，
十七八把笏帶倒頭頂，
鬍鬚出在当头頸，
身体好像排竹棍，
日里勿要飯来吃，
夜里勿要眠床眠，
就是石家管門人。

張箍桶 哦，勿去，勿去。

九 斤 阿爹，做啥勿去啦？

張箍桶 九曲牆弄勿知有多少長，轉来轉去，我一曰工夫丟掉哉。

九 斤 阿爹，九曲牆弄是轉九个灣头呀。

張箍桶 哦，轉九个灣啊，勿是九根牆弄啦！那末鬧盈盈阿是在
犯人命啊？

九 斤 勿是。是讀書的書房。

張箍桶 后面冷清清，阿是会館啊？

九 斤 是祠堂。

張箍桶 那末擂鼓門，搵來搵去勿要搵煞个？

九 斤 就是圓圓的月洞門啊。

張箍桶 門前两个管門人，阿是妖怪？——那是要謀命个。我勿去。

九 斤 阿爹，那就是两株棕櫚树。

張箍桶 是棕櫚树呀，那好个。阿囡，你把長推鉋拿出来。

九 斤 哦，曉得哉。

張箍桶 阿囡，那你好好管守店堂，阿爹吃現成飯去啦！

九 斤 噢，阿爹，你早些回来啊！（下。）

張箍桶 （挑扭走圓場，唱）

出了一座午時門，

九曲牆弄过一根。

前面有些鬧盈盈，

后面有些冷清清。

走过一座擂鼓門，

門前两个管門人，

难道就是石家門？

石二哥！石二哥可在家啊？

石二上。

石 二 噯，噯，張師傅，你來啦！桶担歇歇。

張箍桶 好！好！（歇担。）

石 二 我到你屋里去过啦，說你做跑乡生意去哉。

張箍桶 噯，是个，是个。